



Niveau



Pression



Débit



Température



Analyses



Enregistreurs



Systèmes

Composants



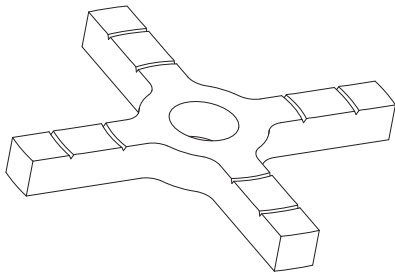
Services



Solutions

Instructions de montage

Accessoire



fr - Disque de centrage

- PEEK (statiquement dissipatif)
- Ø 48...95 mm
- Temp. : -60...+200 °C
- Adapté aux sondes à tige avec Ø 16 mm (FMP40, FMP45, FMP51, FMP54)

en - Centering disk

- PEEK (statically dissipative)
- Ø 1.89...3.74 inch
- Temp.: -76...+392 °F
- suitable for rod probes with Ø 0.63 inch (FMP40, FMP45, FMP51, FMP54)

Réf. /Order-no.: 71069064

BA00377F/14/D2/13.10
71125496

Endress+Hauser



People for Process Automation

fr - Description du produit

Si des sondes en version à tige sont utilisées dans un tube de mesure ou un bypass, il faut éviter tout contact avec la paroi du tube. Le disque de centrage fixe la sonde à tige au milieu du tube.

Le disque de centrage est adapté aux sondes dont le diamètre de la tige est de 16 mm et peut être utilisé dans des tubes de DN50 à DN100. En général, le disque de centrage ne doit pas être monté plus de 50 mm au-dessus de l'extrémité de la sonde.

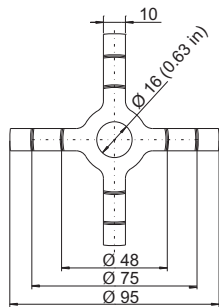
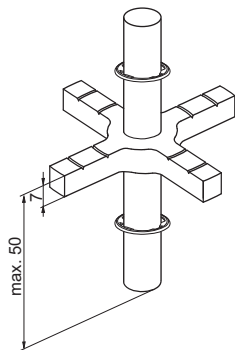
Les repères sur le disque de centrage à 4 branches facilitent la découpe. Il est ainsi possible d'adapter le disque de centrage au diamètre du tube.

en - Attention

If probes with rod version are used in stilling well or bypass, it must be ensured that the probe does not come into contact with the wall. The centering disk fixes the rod probe in the middle of the pipe.

The centering disk is suitable for probes with a rod diameter of \varnothing 0.63 in) and can be used in pipes from DN50 (1 1/2") up to DN100 (4"). Generally, the centering disk should not be mounted higher than 50 mm from the probe end.

Markings on the 4-leg centering disk ensure a simple tailoring. Hence the centering disk can be adapted to the pipe diameter.



fr - Montage



Remarque !

Si le disque de centrage est monté dans un bypass, il faut le positionner sous la sortie inférieure du bypass. Il faut en tenir compte lors de la sélection de la longueur de sonde. Il est recommandé de ne pas utiliser le disque de centrage PEEK dans la gamme de mesure de la sonde à tige !

Mesurez le diamètre du tube de mesure ou du bypass et adaptez le disque de centrage en conséquence. Les repères sur le disque de centrage à 4 branches facilitent la découpe. Pour cela, utilisez une scie à métaux ou une pince coupante diagonale. Le disque de centrage doit être monté à l'extrémité inférieure de la tige de sonde à une distance maximale de 50 mm de l'extrémité. Déterminez l'endroit où doit être placé le disque de centrage et marquez-le.

en - Mount



Note

If the centering disk is inserted in an bypass, it must be positioned below the lower bypass outlet. This has to be accounted for when choosing the probe length. It is recommended not to insert the PEEK centering disk in the measuring range of the rod probe!

Measure the diameter of the stilling well or bypass and adapt the centering disk accordingly. The markings on the 4-leg centering disk ensure a simple tailoring. To tailor use a metal saw or strong diagonal pliers. The centering disk should be mounted to the lower edge of the probe rod with a maximum distance of 50 mm from the end of probe. Determine where the centering disk should be placed and mark the position.



Remarque !

Les rondelles frein ne peuvent se déplacer que dans un sens. Si vous avez glissé une rondelle frein au-delà de la position souhaitée, coupez-la à l'aide d'une pince coupante. Utilisez une nouvelle rondelle frein.

Glissez une rondelle frein (1) sur la tige de sonde. Glissez le disque de centrage (2) et une autre rondelle frein (1) sur la tige de sonde.

Après le montage des disques de centrage, il faut effectuer un étalonnage de base et une suppression des échos parasites conformément aux instructions du manuel de mise en service correspondant lorsque l'appareil est installé et la cuve ou le bypass vide.

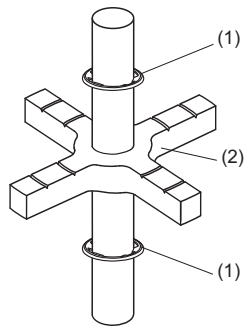


Note

The retaining rings can be moved only in one direction. If you have shifted the retaining ring beyond the requested position, cut it with an edge cutter. Use a new retaining ring.

Slide the retaining ring (1) to the rod of the probe. Slide the centering disk (2) and another retaining ring (1) to the rod of the probe.

After mounting the centering disk, a basic calibration and an interference echo suppression should be performed according to the appropriate operating instructions with the instrument being installed and the vessel/bypass being empty.



www.endress.com/worldwide

